



# **Njuolggadusat daid doarjagiid geavaheapmái maid Sámediggi juohká politihkalaš joavkkuide – Retningslinjer for bruk av midler fra Sametinget til de politiske gruppene**

**Mearriduvvon Sámedikkis / Fastsatt av Sametinget  
Rievdaduvvon mañimuš / Med siste endringer 29.11. 2019**

## Sisdoallu

§ 1. Doaibmaguovlu ja ulbmil	3
§ 2. Rievttálaš sadji	3
§ 3. Doarjaga sturrodát	3
§ 4. Gaskavuohta joavkkuid servviide	3
§ 5. Doaibmamávssut ja luondduaddosat áirasiidda	3
§ 6. Rehketoallu ja dárkkástus	4
§ 7. Raporttat maid váilot dahje leat váilevaččat	4
§ 8. Deavddamearrádusat	4
§ 9. Fápmuibohtin	5

## Innholdsfortegnelse

§ 1. Virkeområde og formål	3
§ 2. Rettslig stilling	3
§ 3. Tilskuddets størrelse	3
§ 4. Forhold til gruppenes organisasjoner	3
§ 5. Godtgjørelser og naturalytelser til representanter	3
§ 6. Regnskapsføring og revisjon	4
§ 7. Manglende eller ufullstendig rapportering	4
§ 8. Utfyllende bestemmelser	4
§ 9. Ikrafttreden	5

Čuovvovaš njuolggadusat dasa movt geavahit Sámedikki juolludusaid Sámedikki politihkalaš joavkkuide ja opposišuvnna bargoeavttuide Sámedikkis, biddjojít doibmii.

### **§ 1. Doaibmaguovlu ja ulbmil**

Dát njuolggadusat gusket buot doarjagiid geavaheapmái maid Sámediggi juolluda Sámedikki politihkalaš joavkkuide ja opposišuvnna bargoeavttuide Sámedikkis.

Doarjja galgá geavahuvvot duššefal dakkár bargguide mat gusket Sámediggái, ja daidda politihkalaš ja hálddahuslaš veahkkedoaimmaide maid joavkkut dárbbasit, ja maidái daid gálvvuid ja bálvalusaid oastimii maid joavkkut dárbbasit iežaset doaimmaid čađaheamis Sámedikkis. Joavkkuin lea ovddasvástádus gozihit ahte doarjagat geavahuvvojít njuolggadusaid mielde. Jus lea eahpádus, de galgá ášši biddjot Dievasčoahkkinjođihangoddái.

### **§ 2. Rievttálaš sadji**

Jus galgá oažžut doarjaga dáid njuolggadusaid mielde, de eaktuduvvo ahte Sámedikki joavkkut leat sierra juridihkalaš ovttadagat mat galget ovddasvástidit iežaset bargiid ja ekonomijja. Dat mielddisbuktá ahte addo diehtu joavkku bânkkokontonummára birra ja duođaštus ahte joavku lea registrerejuvvon Brønnøysund ovttadatregistaris.

### **§ 3. Doarjaga sturrodát**

Sámediggi mearrida bušeahhtameannudeamis doarjaga sturrodaga, ja Dievasčoahkkinjođihangoddi juohká doarjaga mearriduvvon njuolggadusaid mielde.

### **§ 4. Gaskavuohta joavkkuid servviide**

Juolluduvvon doarjja lea joavkkuid iežaset ruhta ja joavkkuid váldo- dahje bellodatsearvvit eai sáhte gáibidit daid ruđaid, gč. § 2.

Joavkkut sáhttet dattetge oastit bálvalusaid iežaset váldo-/bellodatorganisašuvnnain.

### **§ 5. Doaibmamávssut ja luondduaddosat áirasiidda**

Doarjjaruhta sáhtta máksojuvvot doaibmamáksun joavkku áirasiidda.

Følgende retningslinjer gjøres gjeldende for bruk av tilskudd fra Sametinget til politiske grupper i Sametinget og tilskudd til opposisjonens arbeidsvilkår i Sametinget.

### **§ 1. Virkeområde og formål**

Disse reglene gjelder all bruk av tilskudd fra Sametinget til politiske grupper i Sametinget og tilskudd til opposisjonens arbeidsvilkår i Sametinget.

Tilskuddet skal bare brukes til sametingsrelatert arbeid, herunder til drift av et nødvendig politisk og administrativt støtteapparat for gruppene, samt til anskaffelse av varer og tjenester som gruppene finner nødvendig for å ivareta sine funksjoner i Sametinget.

Det er gruppenes ansvar å påse at tilskuddsmidlene blir brukt som forutsatt i retningslinjene. Er man i tvil, forelegges saken for Plenumsledelsen.

### **§ 2. Rettslig stilling**

For å motta midler etter disse retningslinjene, forutsettes det at gruppene i Sametinget er å betrakte som egne juridiske enheter med ansvar for eget personell og egen økonomi. Dette innebærer at det gis opplysning om gruppens bankkontonummer og bekreftelse på at gruppen er registrert i enhetsregisteret i Brønnøysund.

### **§ 3. Tilskuddets størrelse**

Sametinget fastsetter ved budsjettbehandlingen det samlede tilskuddet, som Plenumsledelsen fordeler etter fastsatte retningslinjer.

### **§ 4. Forhold til gruppenes organisasjoner**

Tildelte midler er gruppenes egne midler og gruppenes hoved- eller partiorganisasjon kan ikke stille krav om overføring av midlene, jf § 2.

Gruppene kan imidlertid kjøpe tjenester fra sin hoved-/partiorganisasjon.

### **§ 5. Godtgjørelser og naturalytelser til representanter**

Tilskuddsmidler kan utbetales som godtgjørelse til gruppens representanter.

Diedihangeatnegahttojuvvon addosat galget spesifiserejuvvot sierra diehtun rehketoalloraporttas, vai boahdá ovdan maid juohkehaš lea vuostáiváldán. Dillemearriduvvon addosat, nugo ovdamearka dihte mearreáigeskeanjkkat/doalut ja sullasaččat, gahččet olggobeallái ovtta daiguin maid Sámediggi gokčá eará njuolggadusaid bokte.

### § 6. Rehketoallu ja dákkástus

Ruhtageavaheamis galgá ráhkaduvvot rehketoallu ja raporta. Jahkásaš rehketoalloraporta galgá sáddejuvvot Dievasčoahkkinjođihangoddái ovdal cuoŋománu 1. b. jagi maŋgel. Rehketoalloraporta galgá čuovvut reaidoruhtaprinsihpa ja čájehit goluid mat leat leamaš.

Rehketoallodárkkisteaddji maid Dievasčoahkkinjođihangoddi lea nammadan, galgá jahkásaččat dákkistit rehketoaluid. Lea politihkalaš joavkkuid iežaset ovddasvástádus nammaduvvon rehketoalodárkkisteaddjái sáddet rehketoallui gullelaš duođastusaid bajábealde namuhuvvon áigemeari sisa. Sámediggi máksá dákkistangoluid. Juohke joavkorehketoalu dákkistandieđáhus biddjo ovdan Dievasčoahkkinjođihangoddái ovdal dan áigemeari maid Dievasčoahkkinjođihangoddi lea mearridan.

Dárkkisteaddji galgá joavkkuide veahkkin čielggadit áššiid jus lea dárbu. Daid bargguid goluid sáhtá Sámediggi buhtadit. Dievasčoahkkinjođihangoddi sáhtá mearridit ráddjet buhtadusa vassis ruhtasubmái juohke joavkku nammii.

Rehketoalloraporta ja dákkistandieđáhus šaddá almmolažžan go ovddiduvvo Dievasčoahkkinjođihangoddái.

### § 7. Raporttat maid váilot dahje leat váilevaččat

Váilevaš rehketoalloraporttat, dahje jus raporttat eai leat buktojuvvon Sámediggái, sáhtá mielddisbuktit ahte boahhte jagi doarjja ii mákso dahje dat unniduvvo, dahje ahte doarjja gáibiduvvo máksojuvvot Sámediggái ruovttoluotta. Seamma dáhpáhuvvá jus dákkisteaddji gávdná duođalaš boasttuvuođaid ja váilevašvuođaid reporteremis.

### § 8 Deavddamearrádušat

Máksojuvvot guktii jagis: guovvamánu 1. beaivvi máksojuvvo 75 % doarjagis, ja báhcán 25 % máksojuvvo go rehketoallu lea reviderejuvvon ja dohkkehuvvon.

Innberetningspliktige ytelser skal spesifiseres i egen note i regnskapsrapporten, slik at det framgår hva hver enkelt har mottatt. Situasjonsbestemte ytelser som for eksempel åremålgaver/tilstelninger og lignende faller utenfor, samt det som dekkes av Sametingets øvrige retningslinjer.

### § 6. Regnskapsføring og revisjon

Det skal føres regnskap og rapport over bruken av midlene. Årlig regnskapsrapport skal sendes til Plenumsledelsen innen 1. april påfølgende år. Regnskapsrapporten skal følge kontantprinsippet og vise påløpte utgifter.

Regnskapene skal årlig revideres av en revisor oppnevnt av Plenumsledelsen. De politiske gruppene er selv ansvarlig for å oversende underbilag til regnskapet til oppnevnt revisor innen ovennevnte frist. Utgiftene til revisjonen belastes Sametinget. Revisjonsberetningen for hvert grupperegnskap framlegges for Plenumsledelsen innen en frist fastsatt av Plenumsledelsen.

Revisor skal kunne bistå gruppene med nødvendige avklaringer. Kostnaden for dette arbeidet kan refunderes fra Sametinget. Plenumsledelsen kan vedta å begrense refusjonen til et bestemt beløp pr gruppe.

Regnskapsrapporten og revisjonsberetningen gjøres offentlig tilgjengelige når de fremmes for Plenumsledelsen.

### § 7. Manglende eller ufullstendig rapportering

Manglende eller ufullstendig regnskapsrapportering til Sametinget vil kunne medføre at tilskudd for påfølgende år vil bli avkortet eller ikke utbetalt, eller at tilskuddet kreves betalt tilbake til Sametinget. Det samme gjelder dersom revisor påpeker vesentlige feil og mangler ved rapporteringen.

### § 8 Utfyllende bestemmelser

Det foretas to utbetalinger i året: 1.februar utbetales 75 % av tilskuddet og resterende 25 % utbetales når regnskapet er revidert og godkjent.

Rehketdoalloraportta buktin sáhtta manjduvvot erenoamáš sivaidd geažil, maidda ieš ii leat sivalaš. Áigemeari manjdeami ohcan galgá leat ollen dievasčoahkkinjodihangoddái manjimusat cuoŋománu 1. beaivvi. Áigemeari sáhtta manjdit eanemusat 14 beaivvi.

Jus rehketdoalloraporta ii geigejuvvo áigemearrái, de gessojuvvo das rájes 15 % juohke álgán mánus manjoneami geažil.

Jus rehketdoalloraporta ii leat boahtán manjimusat 30/6 čuovvovaš jagi ja manjil reviderejuvvon ja dohkkehuvvon, de gustovaš jagi manjimusat termiidna ii máksojuvvo.

Jus rehketdoalloraporta ii leat boahtán manjimusat 31/12 čuovvovaš jagi ja manjil reviderejuvvon ja dohkkehuvvon, de sáhtta Sámediggi gáibidit doarjaga ruovttoluotta máksojuvvot.

### **§ 9. Fápmuiboahhtin**

Njuolggadusat ja ortnet oktasaš dárkkisteddjiin biddjojit fápmui dan beaivvi rájes go leat Sámedikki dievasčoahkkimis mearriduvvon.

Dievasčoahkkinjodihangoddi sáhtta dárbbu mielde ollistit dáid njuolggadusaid.

29.11.19

Utsettelse av innlevering av regnskaprapport kan innvilges dersom særlige grunner foreligger, som en selv ikke kan bebreides for. Søknad om fristutsettelse skal være plenumsledelsen i hende før 1.april. Maksimal fristutsettelse er 14 dager.

For overskridelse av fristen for innlevering av regnskaprapport, foretas det et trekk på 15 % på hver påbegynte måned fristen oversittes.

Er ikke regnskaprapport mottatt innen 30/6 det påfølgende året og senere revidert og godkjent blir ikke siste termin utbetalt for gjeldende år.

Er ikke regnskaprapport mottatt innen 31/12 det påfølgende året og senere revidert og godkjent kan Sametinget kreve beløpet tilbake.

### **§ 9. Ikraftreden**

Retningslinjene og ordningen med én felles revisor trer i kraft fra den dagen de er vedtatt i Sametingets plenum.

Plenumsledelsen kan utfylle disse retningslinjene ved behov.

29.11.19